

LA LUCARNE

VOLUME II no 4

décembre 1982

*Bulletin trimestriel de l'APMAQ
(Association des propriétaires de maisons anciennes du Québec)
83, rue Chénier, Saint-Eustache, Québec, J7R 1W9*

dépôt légal: ISSN 0711-3285, Bibliothèque nationale du Québec, Bibliothèque nationale du Canada.



RD Wilson -75

65, rue Saint-Louis, Saint-Eustache

Date possible de construction: 1810-1820

*La charpente du toit est postérieure à 1837,
lorsque le village fut mis à feu suite à la
bataille du 14 décembre*

AIDEZ-NOUS

LE PROCHAIN COLLOQUE?

-- EN JUIN 1983

Marquez-en déjà la date dans votre agenda: la première fin de semaine de juin.

Nous nous réunirons dans le Vieux-Québec: le CMSQ nous offre généreusement ses locaux et son aide. Le thème: aménagements intérieurs des maisons anciennes: finition des parois, plafonds et planchers, les boiseries, les ouvertures, l'éclairage, les styles d'ameublement, comment marier moderne et ancien, les problèmes pratiques auxquels vous avez à faire face.

Comme d'habitude, en dehors des séances de travail, animées par des spécialistes, il y aura des visites de maisons choisies pour illustrer le thème, ainsi que de bons repas dans des restaurants du Vieux Québec, pour favoriser de fructueux et amicaux échanges entre membres.

Les détails du programme et de l'inscription paraîtront dans la prochaine LUCARNE.



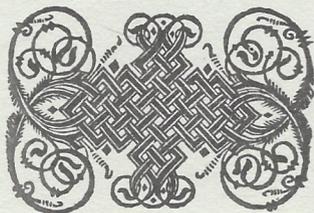
PHOTOS, HISTOIRE

Les photos-diativatives de votre maison, pour la prochaine assemblée générale (octobre 1983), y avez-vous pensé?

Et lorsque vous faites des travaux (restauration, agrandissement, ou même isolation, conversion du chauffage, etc.), en gardez-vous un compte-rendu? Ça s'oublie si vite par la suite!

Chaque maison devrait avoir son "album de famille" (son "carnet de bord", si vous préférez) où toute son histoire est fidèlement consignée.

En parlant d'histoire, avez-vous déjà découvert l'histoire de votre maison? Racontez-nous ça: un prochain numéro de LA LUCARNE y sera consacré.



En lisant la Lucarne, vous aurez remarqué diverses façons d'appuyer et d'amplifier le travail d'une association qui s'efforce d'aider les Québécois à conserver et à mettre en valeur leurs belles vieilles maisons.

Le recrutement, d'abord. Pour bien fonctionner, pour nous autofinancer, il nous faut être nombreux. Pourriez-vous suggérer à vos amis, à vos voisins, d'adhérer?

Avez-vous songé à organiser dans votre localité une visite d'une maison ancienne? Une soirée de discussion, avec 10-15 personnes et un artisan ou un rénovateur? Et à y faire de la publicité dans vos journaux régionaux et à la radio locale? (N'oubliez pas, surtout, d'en donner des nouvelles, aux autres membres de l'APMAQ, via le Secrétariat.)

Connaissez-vous des artisans, des entrepreneurs à ajouter au répertoire? (voir ci-dessous).

Ou, enfin, si vous êtes trop occupé(e) pour pouvoir donner de votre temps, aideriez-vous financièrement le Secrétariat à boucler son trop mince budget? (On ne va pas loin avec des cotisations de \$10 par an. Mais la cotisation doit rester basse, pour être accessible à ceux qui mettent tout ce qu'ils gagnent dans leur maison ancienne...quitte à aider l'APMAQ en donnant de leur temps...)

Combien vaut une heure de votre travail? Ou un jour, selon votre générosité? Toute contribution, -- en temps ou en argent -- nous sera extrêmement précieuse.



Je suis une personne-clé

Mxxm xi ma machinx à xerirx xst d'un modxlx ancien, xlxl travailll trxs bixn sauf pour unx dxs clxs. J'aimxrais qu'xlxl fonctionnx par-faitxmxnt. C'xst vrai qu'il y a quarantx-xt-unx clxs qui fontionnxnt assxz bixn, mais unx sxulx clx dx travxrs fait toutx la diffxrxncx.

C'xst un pxu commx dans notrx association. Tu tx dis pxut-xtrx: "Aprxs tout, jx nx suis qu'unx sxulx pxrsonnx, jx nx pxux pas changxr grand'choxix". Mais, au contraire, vois-tu, ça comptx pour bxaucoup.

Alors, la prochainx fois qux tu pxnsxras qux tu n'xs qu'une pxrsonnx pxu importantx xt qux txs xfforts nx sont pas nxcxssairxs, pxnsx à ma machinx à xerirx, xt dis-toi: "jx suis unx pxrsonnx-clx pour mon mi-lieu, pour mon association, jx suis utilx xt lxs autrxs ont bxsoin dx moi."

(nos remerciement à Chantecler et au Frère Jean-Marc Jérôme de la Trappe d'Oka)



Votre bibliothèque

CHERCHEZ-VOUS DES CADEAUX DE NOËL?

Cuisine traditionnelle québécoise, par Lorraine Boisvenue, éd. Alain Stanké, \$12.95.
Beau, intéressant, un petit bijou.



Les Villas du 19- siècle à Québec, par France Gagnon-Pratte, chez l'Editeur officiel, \$40.
Magnifique livre, soigneusement recherché somptueusement illustré.
Les membres de la région de Québec auront intérêt à se le procurer au Musée de Québec, où on en écoule quelques exemplaires.

Québec: trois siècles d'architecture, par Luc Noppen et al., chez l'Editeur officiel, à partir de \$40.
Magnifique volume, un chef d'oeuvre indispensable. "Rien ne saurait mieux témoigner de l'histoire d'une collectivité que la succession des bâtiments qui, au passage des ans, ont répondu à ses besoins dans ses multiples activités".



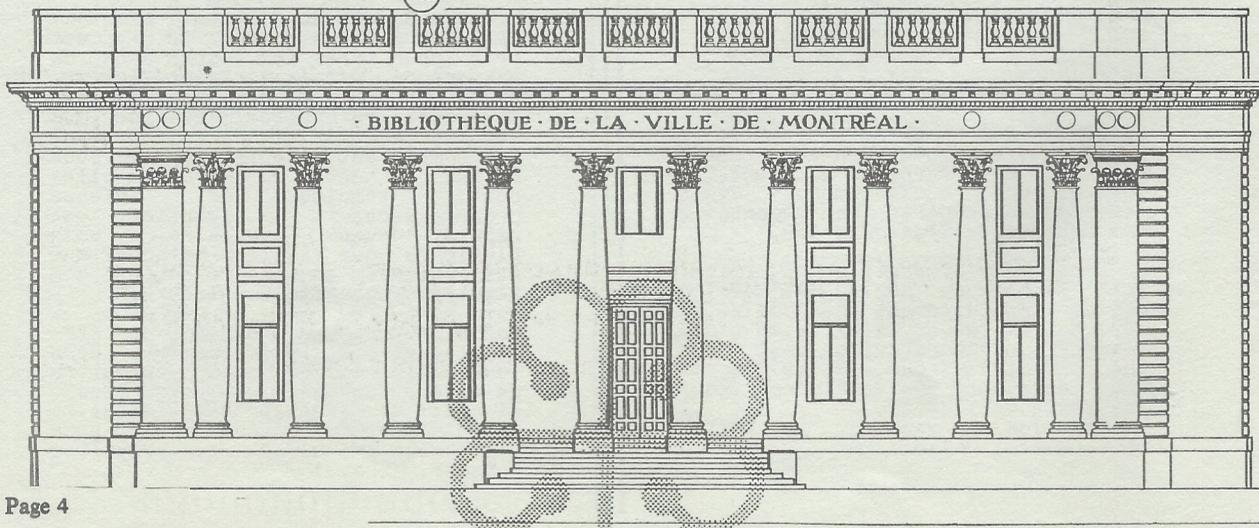
RÉSUMÉS DES COURS SUR LA RÉNOVATION ET RESTAURATION DOMICILIAIRES

Une série de feuillets, résumant les cours offerts l'automne dernier à l'UQUAM, est maintenant disponible chez ses organisateurs, Héritage Montréal, 406 Notre-Dame est, Montréal H2Y 1C8, ainsi qu'au Secrétariat de l'APMAQ (50 ¢ en timbres, svp, pour frais d'envoi). Les titres: Design, principes de base. Planifier la rénovation. Subventions et codes. Retracer l'histoire de votre maison. La façade. Fondations et structures. Fenêtres, portes et isolation. Chauffage, plomberie et électricité. Finition intérieure.



Merveilleuse surprise à la Bibliothèque de Montréal!
"Comment cuire une queue de castor? Comment restaurer la maison de vos ancêtres?" La plus belle découverte au Salon du Livre de Montréal cette année: les magnétoscopes avec vidéocassettes, et la sélection de livres remarquables, avec des bibliographies extraordinaires sur tous les aspects de la vie traditionnelle au Québec. Salle Gagnon de la bibliothèque de la Ville de Montréal, et 3 autres succursales, tél. 8725923.

Ab Lectorem.



LES OCRES
ET LES PIGMENTS ANCIENS

par: Carole Sylvestre-Desroches
historienne,

Il est possible de se procurer dans le commerce des peintures qui rappellent assez bien celles qu'utilisaient nos ancêtres pour colorer leurs maisons ou leurs meubles; de plus, les peintures modernes sont plus résistantes et par conséquent protègent mieux. Par contre, il est difficile d'obtenir les mêmes effets d'opacité, la même absence de lustre que dans les peintures anciennes.

Les ancêtres utilisaient des ocres ou d'autres pigments naturels qu'ils fabriquaient ici ou importaient. (L'ocre est un colorant minéral naturel, jaune brun ou rouge, constitué par de l'argile et des oxydes de fer ou de manganèse.) Selon le lieu d'origine du pigment, celui-ci était plus ou moins pur, plus ou moins oxydé. Et pour chaque utilisateur, la concentration du pigment par rapport au liant (par exemple l'huile), ou le siccatif (par exemple la térébenthine), pouvait varier.

Quand on observe des matériaux anciens peints, il ne faut donc pas se surprendre de retrouver des différences dans les teintes: l'ocre rouge peut être plus orangé dans une région, plus brun dans une autre...

On remarquera aussi que nos ancêtres privilégiaient certaines couleurs pour des usages particuliers. Ainsi, l'ocre rouge était fréquemment utilisée pour peindre les murs extérieurs des dépendances, du moins dans certaines régions (par exemple celle de Joliette). L'ocre jaune était aimée pour les planchers, le blanc de chaux pour les murs intérieurs et extérieurs, le noir de fumée pour les plinthes.



Voici pourquoi il est intéressant pour le propriétaire d'une maison ancienne de gratter avec précaution le coin d'un mur, sinon d'une fenêtre, porte ou meuble ancien afin d'y retrouver les couches de couleurs successives qui y furent appliquées. Cela permettra de revenir à la couleur d'origine en se servant de peintures commerciales modernes. Si le mordu des coutumes anciennes désire revenir à la chaux, ou aux ocres: rouge, jaune ou verte, signalons que l'on peut trouver de tels oxydes et pigments dans les Sociétés Coopératives Agricoles (COOP). Les COOP sont au nombre de 48 et se répartissent assez bien au Québec en milieu rural.

Voici pour terminer une recette d'enduit à l'ocre rouge prévue pour couvrir des murs extérieurs dont le bois est à vif. (Notons que cette recette est idéale pour restaurer des meubles anciennement passés à l'ocre.)

Mélanger: 3 litres d'huile de lin, 3 tasses d'ocre rouge, et 1/2 litre de varsol ou de térébenthine. Cette quantité couvre environ 70 pieds carrés.

Coût: Huile de lin (contenant de 4 litres): \$18.00. Ocre (j'ai dû acheter un sac de 50 livres, seul format disponible dans les COOP): \$48.00. Varsol, (contenant de 4 litres): \$10.00.

Auriez-vous, de votre côté, des recettes éprouvées à échanger avec moi?



entretien avec Robert-Lionel Séguin

LE TEMPS DE FÊTES:
coutumes et croyances populaires au Québec



Le grand historien, ethnologue, collectionneur et raconteur, Robert-Lionel Séguin, n'est plus. Il a laissé aux Québécois, en héritage, un fonds remarquable de recherches et d'écrits. Peu de temps avant sa mort, La Lucarne a eu la grande chance de recueillir ses propos lors d'une entrevue que nous offrons ici à nos lecteurs en primeur, en guise de cadeau des Fêtes.

Dans "La Civilisation traditionnelle de l'habitant aux XVIIe et XVIIIe siècles", Robert-Lionel Séguin explique que "l'hiver est la saison propice aux amusements". Et il cite nombreuses soirées, veillées et rondes en décembre, janvier et février à partir du 18e siècle, c'est à dire dès que le Canadien aura atteint une certaine aisance économique et que le nombre de femmes aura quelque peu rattrapé celui des hommes, prépondérants au début de la colonie.

Ainsi, cite-t-il Mme Bégon, écrivant le 9 février 1747: "Les dames et demoiselles ont eu un beau bal ce soir que M. l'intendant leur donne et, comme sa maison est trop petite, il a pris tout le bas de celle de M. Varin qu'il a démeublée de tout et y a fait porter des chaises de paille et tout ce qu'il faut pour son bal ... On n'en est sorti que ce matin à six heures et demie."

On adore danser, malgré les menaces de perdition lancées par les curés. Vers le milieu du XVIIe siècle, la distance et le froid n'empêchent pas nombre d'officiers militaires et civils d'aller se divertir régulièrement chez l'habitant. Ils préfèrent l'hospitalité et l'atmosphère chaude des fêtes payasannes au décorum des soirées mondaines qui se déroulent chez le gouverneur ou chez les bourgeois cossus des villes.

Q: M. Séguin, avait-on l'habitude de décorer l'intérieur des maisons, la table de festin, pour de telles soirées, ou pour les fêtes?

RLS: Non, je ne pense pas qu'il y eut des décorations. On faisait du spécial pour la table, on décorait de façon spéciale les tourtières. On sortait ses plus belles pièces de verrerie et d'argenterie.

Q: L'arbre de Noël est récent, n'est-ce pas? Il semble s'être répandu au temps de la Reine Victoria en Angleterre et puis en Amérique?

RLS: Oui, c'est à l'origine une coutume germanique. Une première mention ici date de la fin du 18e siècle, à Sorel, chez le baron von Riedesel. Il était le commandant des mercenaires allemands, les Brunswickers, engagés par le roi d'Angleterre pour venir guerroyer contre les Américains, lors de l'invasion qui a suivi de près la Guerre de l'Indépendance. La baronne Von Riedesel raconte dans ses lettres comment elle aurait décoré un arbre de Noël pour ses enfants vers 1784-85. Les Riedesel parlaient le français couramment, chez eux, comme la plupart des Allemands cultivés de l'époque, d'ailleurs.





La chronique juridique
par Me Marie-Andrée Jobidon



Les maisons anciennes du Québec
et la Loi sur les biens culturels.

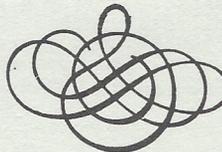
Contrairement à une opinion assez répandue, la protection juridique du patrimoine culturel ne constitue pas une préoccupation nouvelle. Au Canada, la première loi à s'intéresser à ce sujet a été adoptée au Québec le 22 Mars 1922; elle s'intitulait "Loi relative à la conservation des monuments et des objets d'art ayant un intérêt historique ou artistique". Après divers remaniements, l'Assemblée Nationale adoptait en 1972 la Loi sur les biens culturels que nous connaissons aujourd'hui. Cette loi vise d'une part la protection du patrimoine immobilier: soit un immeuble en particulier et son entourage immédiat, soit un site historique tel que le Vieux Montréal. Elle vise d'autre part le patrimoine mobilier, comme les oeuvres d'art ou les objets du culte.

La loi donne au ministre des Affaires culturelles le pouvoir d'accorder un statut spécial, comme mesure de protection, à un bâtiment ancien, qui, après étude par la Direction générale du patrimoine et la Commission des biens culturels, pourra faire l'objet d'un classement --si le bien est d'une valeur historique exceptionnelle -- ou d'une reconnaissance, si l'on désire en souligner l'intérêt régional. Une fois qu'un bien est classé (ou s'il se trouve dans l'aire de protection d'un bâtiment classé), son propriétaire doit demander l'autorisation au ministre des Affaires culturelles avant de le vendre, détruire, réparer ou modifier. Si un bien est reconnu, son propriétaire doit aviser le Ministre soixante jours avant la vente ou le début des travaux de restauration.

L'attribution d'un statut spécial implique donc pour le propriétaire du bien culturel diverses conséquences. Il devra tout d'abord le conserver en bon état ce qui signifie qu'il devra veiller à l'intégrité du bien. A prime abord, cette obligation peut paraître très onéreuse pour le propriétaire; mais le ministère des Affaires culturelles n'imposera jamais des travaux de conservation sans défrayer lui-même une partie sinon la totalité des coûts. Citons ici le cas du Moulin De La Chevrotière à Deschambault. Les propriétaires d'immeubles classés peuvent également se prévaloir d'une réduction de l'ordre de 25% sur leurs taxes foncières, en autant que l'immeuble ne soit pas exploité à des fins commerciales. Les propriétaires de maisons classées auraient intérêt à tenir compte de cette dernière possibilité, souvent ignorée.

Evidemment, la loi sur les biens culturels ne touche qu'un nombre limité de maisons anciennes. Par ailleurs, la protection du patrimoine immobilier reste largement tributaire des mesures fiscales, déterminantes pour chaque propriétaire de maison ancienne. A suivre lors d'une prochaine chronique.

Entretiens, pour toute question touchant au classement ou à la reconnaissance, l'on peut se renseigner auprès du: service des études et expertises, Direction générale du patrimoine, 225 Grande Allée est, Québec G1R 2H8, tél. (418) 643-8378).



CAUSERIE EN MARS

A l'invitation de la Bibliothèque publique de Dorval, Thérèse Romer y animera une soirée consacrée à l'APMAQ et aux maisons anciennes, le mercredi 2 mars à 19 heures. Il y aura projection de photos. Entré libre.

LE CARREFOUR des PETITES ANNONCES

MAISON ANCIENNE À VENDRE

Maison unique pièce sur pièce de pin, assemblage à coulisse, toit cathédrale, vue sur le fleuve, bi-centenaire, située extérieur Sainte-Croix de Lotbinière. Carré 30' x 40', terrain de 350' x 590'.

Acheteur sérieux, sur rendez-vous, pas d'agent.

tél. (418) 926-3506,
ou à Montréal (514) 325-6849.

Champlain, Qué.

SUPERBE POËLE À BOIS

de marque Légaré, à vendre.
En parfait état.

tél. (819) 295-3008

Jacques Courtemanche Ltée

ENTREPRENEUR PLÂTRE ET GYPROC • PLÂTRE DÉCORATIF

1940, Leroyer, Vimont, Laval, H7M 2S7
tél: 667-0832

Spécialités: rénovation de maison
ancienne et moderne;
aménagement de cuisine, séjour etc.
armoires et meubles sur commande



Charles Ouellette

Entrepreneur

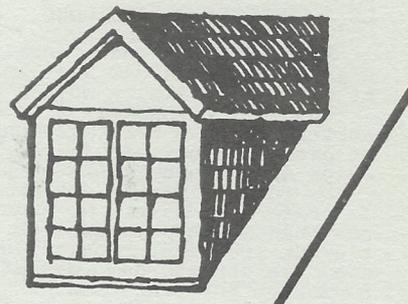
124 du Manoir ouest, Cap St-Ignace
Cté Montmagny GOR 1H0

C.P. 124
246-5889

BAIGNOIRE À L'ANCIENNE À VENDRE

Do you know anybody that can use an
antique bathtub?

Pointe-St-Charles, tél. 937-0539



Menuiserie Albert Inc.

TÉL.: 581-0541

MANUFACTURIER DE PORTES ET FENÊTRES

Fenêtres à la française sans
ferronerie; fenêtres à l'anglaise
(guillotine).

Portes à l'ancienne, à votre goût
et au nôtre, sans ferronerie.

Portes d'entrée. Moulures de
 finition avec allège de fenêtre.

Préparation de bois sur demande:
 nous dégauchissons toujours les
 pièces de bois qui entrent dans la
 fabrication de notre travail.

Ainsi que toutes les pièces de
 bois que le client nous commande
 pour ses besoins spécifiques.

207 NOTRE-DAME

VILLE LE GARDEUR
J5Z 3C4

Atelier de Bois Ouvré

Marcel Rose Inc.

4030 PRINCIPALE, ST-FELIX DE VALOIS
CO. BERTHIER - JOK 2M0
(514) 889-2677

Portes et fenêtres à l'ancienne
Portes d'armoire
Meubles style québécois en pin
et bois franc

TÉL. 435-9417

MARCEL MÉNAGE

FERRONNIER D'ART
EXÉCUTION DE FER FORGÉ POUR
DÉCORATION INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE
STYLE ANCIEN ET MODERNE - TRAVAIL EXCLUSIF

25. RUE HOGUE
J7E 3C5

STE-THÉRÈSE

NOUVELLES DE BEAUPORT

La Société de Valorisation du Patrimoine de Beauport nous envoie de ses nouvelles:

BEAUPORT 1984: on fêtera alors le 350-e anniversaire de fondation de la ville; l'exécutif de SVP Beauport collabore à l'organisation des fêtes qui se dérouleront surtout dans les quartiers anciens.

AGRANDISSEMENT DE L'ARONDISSEMENT historique: ce projet, déjà vieux de 3 ans, étudié par des spécialistes au coût de plus de 100 000 dollars, semble être relégué aux oubliettes. Cela est d'autant plus surprenant que le ministre des Affaires culturelles, Clément Richard, a un bureau sur l'avenue Royale. Il peut donc lui-même constater la dégradation du patrimoine immobilier que nous déplorons et que les générations futures nous reprocheront.

PROJET PRINTANNIER: SVP Beauport vise à mettre au point un formulaire permettant une description architecturale objective de l'état des maisons anciennes de l'avenue Royale. Lorsque la compilation sera complétée, il sera possible de chiffrer le coup des "radoubs" nécessaires à la remise en état des maisons dans tout le futur(?) arrondissement historique. Si vous avez déjà eu vent de l'existence d'un tel formulaire, faites-nous le savoir via l'APMAQ.

NOS MEMBRES: Plusieurs membres de SVP Beauport travaillent activement à la restauration de leur maison. On attend avec impatience la réunion de travail prévue par l'APMAQ sur l'aménagement des intérieurs des maisons anciennes.
(pour tout renseignement sur SVPB: tél. 661-9928)



VERRONS-NOUS UN JOUR LA COULEUR DU REPERTOIRE DES ARTISANS?

Nous recevons souvent, de la part des membres de l'association, la même demande: "Connaissez-vous, dans ma région, un bon menuisier, pour réparer ma charpente?" ... Un maçon pour la fondation? Un ferblantier, pour la couverture? Un forgeron, pour les pentures? Un entrepreneur, pour l'isolation ou pour les gros travaux?... Où trouver de vieilles portes ou des fenêtres bien faites?...Et j'en passe ...

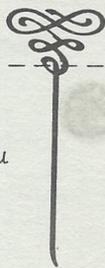
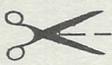
L'assemblée générale a même demandé à l'APMAQ d'établir un répertoire des artisans. Nous avons transmis l'appel aux membres, vous demandant de nous envoyer les noms des artisans à qui vous avez fait affaire dans votre région. Etait-ce trop bien caché dans la Lucarne? Car nous avons eu bien peu de réactions.

Serait-ce peine perdue? Ou bien seriez-vous prêt(e) à partager avec les autres l'expérience que vous avez acquise dans vos travaux avec des artisans?

Bonnes ou mauvaises expériences, d'ailleurs. Certes, dans le répertoire, nous serons heureux de publier les noms des artisans qui connaissent les vieilles maisons, et qui les aiment. Leur nombre grandit, fort heureusement, de jour en jour.

Evidemment, il ne s'agira surtout pas de faire de la publicité à ceux dont le travail a causé des problèmes. Mais nous garderons leur nom en dossier pour aider les propriétaires à prendre action commuune dans des cas où les plaintes s'avèreraient nombreuses.

Ainsi, avec votre aide, réussirons-nous peut-être à voir la couleur d'un premier répertoire des artisans. Il deviendra ensuite possible de l'améliorer progressivement, en le mettant à jour.



Au Secrétariat de l'APMAQ, 83, rue Chénier, St-Eustache, J7R 1W9.

Oui, je serais heureuse/heureux de collaborer à l'élaboration du Répertoire des Artisans.

Pour chaque artisan, j'écris lisiblement:

LE NOM:

L'ADRESSE:

.....

no de tél:

LA SPECIALITE:

Le niveau de compétence: par exemple une, deux ou trois étoiles.

Autres remarques:

INVITATION

Les enduits de plâtre, le crépi.

A Repentigny, le vendredi 18 février 1983, à 19 h 15 aura lieu une soirée-causerie et le thème exploité sera le plâtre ou le crépi à l'intérieur et à l'extérieur des bâtiments anciens.

Nous discuterons de recettes, de mode d'application, de séchage, de réparation, des soins d'entretien. Des spécialistes animeront la soirée. De plus, comme la rencontre aura lieu dans une maison ancienne, nous aurons l'occasion d'échanger nos expériences et d'aborder de façon pratique nos divers problèmes de restauration.

Des frais d'inscription de \$5.00 doivent être envoyés par la poste au Secrétariat de l'APMAQ avant le 28 janvier. S'il y avait tempête de neige, la rencontre sera reportée au 25 février. Notons qu'il faut être membre de l'association (cotisation de \$10 par famille annuellement) pour participer à cette soirée.

Dix jours environ avant la soirée-causerie, un pli contenant les détails sera envoyé aux personnes inscrites.

* * *



.....

Je désire encourager l'association en y adhérant. Voici ma cotisation de \$10 pour 1983.

Je vous envoie également une enveloppe timbrée, adressée en mon nom, dans laquelle vous pourrez m'expédier le reçu et ma carte de membre.

Ma maison date de:

Elle est en: bois pierre brique

Autres caractéristiques:

J'expédie le tout au Secrétariat de l'APMAQ, 83, rue Chénier, Saint-Eustache J7R 1W9.